



O'zbekiston Respublikasi
Maktabgacha va maktab
ta'limi vazirligi

ISSN: 2992-9008
UDK: 37

TA'LIM VA TARAQQIYOT

Ilmiy-uslubiy jurnali



2026-YIL 5-SON

www.journal.namspi.uz

Bosh muharrir: Namangan davlat pedagogika instituti rektori B.E.Xusanov
Mas'ul muharrir: Ilmiy ishlar va innovatsiyalar bo'yicha prorektor M.R.Qodirxonov
Mas'ul muharrir o'rinbosari: Ilmiy tadqiqotlar, innovatsiyalar va ilmiy-pedagogik kadrlar tayyorlash bo'limi boshlig'i J.A.Yuldashev

TAHRIR HAY'ATI

Aniq va tabiiy fanlar: k.f.d., prof. Sh.Abdullayev, f-m.f.d., dots. R.Xakimov, k.f.d., prof. N.Vohidova, k.f.d., dots. M.Qodirxonov, b.f.d., dots. A.Batashov, f-m.f.n., dots., T.Abdullayev, p.f.n., dots. M.Eshnazarova, p.f.n., dots. G'.Nafasov, p.f.n., dots. M.Boltayeva.

Texnika fanlari: t.f.d., prof. A.Umarov, t.f.d., prof. A.Qayumov, PhD, dots. Sh.Xudoyqulov, PhD, dots. Abdunazarov.

Ijtimoiy-gumanitar fanlar: s.f.d., prof. T.Fayzullayev, tar.f.d., prof. A.Rasulov. f.f.d., prof. M.Ismoilov, i.f.d., dots. N.Sotivoldiyev, t.f.n., dots. A.Isoqboyev, f.f.n., dots. O.Mamatov, t.f.n., dots. Z.Haydarov, PhD. J.Yuldashev, PhD. A.Abdullayev.

Pedagogika fanlari: p.f.d., prof. B.Xodjayev, p.f.d., prof. X.Najmiddinova, p.f.d., prof. T.Ismoilov, p.f.d., prof. S.Abdullayev. p.f.d., prof., M.Y.Sobirova, p.f.d., prof., R.Zamilova, p.f.d., prof. Sh.Xujamberdiyeva, p.f.d., dost. M.Asqarova, PhD, dots. M.Asranboyeva.

Filologiya fanlari: fil.f.d., prof. N.Uluqov, fil.f.d., prof. H.Usmanova, f.f.d., dots. X.Shokirova, p.f.n., dots. S.Misirov, p.f.n., dots. Sh.Ubaydullayev, PhD, dots. P.Lutfullayev, PhD, dots. M.Yakubbayev.

Texnik muharrir: R.Tursunov

Tahririyat manzili: Namangan shahri, Uychi ko'chasi, 316-uy.

Pochta indeksi: 160136, **Faks:** (0369) 227-27-21,

Email: Info@namspi.uz

"Ta'lim va taraqqiyot" ilmiy-uslubiy jurnali elektron to'plam sifatida O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Administratsiyasi huzuridagi **Axborot va ommaviy kommunikatsiyalar agentligi (AOKA)ning 2022-yil 25-oktabrdagi № 045044 raqamli guvohnomasi** asosida chop etiladi. Jurnal **Oliy Attestatsiya komissiyasining 2024-yil 30-noyabrdagi (№ 364/5) yig'ilishi qaroriga asosan pedagogika fanlari bo'yicha falsafa fanlari doktori (PhD) va fan doktori (DSc) ilmiy darajasiga talabgorlarning dissertatsiya ishlari yuzasidan asosiy ilmiy natijalarini chop etish uchun tavsiya etilgan.** UDK: 37, Xalqaro standartlashtirish raqami (ISSN): 2992-9008.

Maqolalarning ilmiy saviyasi va keltirilgan ma'lumotlar uchun mualliflar javobgar hisoblanadi.

ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КУЛЬТУРНОЙ ПАМЯТИ В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

Курбанова Мохинур Шойим кизи,

Магистрант 1 курса УзГУМЯ

Факультета лингвистики,

+998906671213

kurbonovamohinur513@gmail.com

Аннотация: В статье рассматривается языковая репрезентация культурной памяти в зеркале русских паремиологических единиц — пословиц и поговорок. Паремии анализируются как устойчивые когнитивные матрицы, аккумулирующие исторический опыт, нравственно-этические ориентиры и архетипические представления этноса. В работе исследуются механизмы трансляции ценностных смыслов через прецедентные тексты, а также особенности концептуализации времени, пространства и социальных ролей в русском языковом сознании. Особое внимание уделяется теоретико-методологическому базису зарубежной лингвокультурологии, когнитивной лингвистики и теории памяти (труды Я. Ассмана, Дж. Лакоффа, М. Джонсона, Р. Барта, Т. ван Дейка, Э. Сепира и Б. Уорфа). На основе комплексного анализа доказывается, что паремиологический фонд функционирует как динамическая система хранения и трансляции коллективной идентичности.

Ключевые слова: культурная память, паремиология, русские пословицы, лингвокультурология, когнитивная метафора, прецедентные феномены, языковая картина мира.

LINGUISTIC REPRESENTATION OF CULTURAL MEMORY IN RUSSIAN PROVERBS AND SAYINGS

Abstract: This article examines the linguistic representation of cultural memory through the mirror of Russian paremiological units, specifically proverbs and sayings. Paremiias are analyzed as stable cognitive matrices that accumulate historical experience, moral-ethical guidelines, and archetypal concepts of the ethnic group. The paper investigates the mechanisms of value transmission through precedent texts, as well as the specific features of the conceptualization of time, space, and social roles in the Russian linguistic consciousness. Special attention is paid to the theoretical and methodological framework of foreign linguoculturology, cognitive linguistics, and memory studies (the works of J. Assmann, G. Lakoff, M. Johnson, R. Barthes, T. A. van Dijk, E. Sapir, and B. Whorf). Based on a comprehensive analysis, it is demonstrated that the paremiological fund functions as a dynamic system for storing and transmitting collective identity.

Keywords: cultural memory, paremiology, Russian proverbs, linguoculturology, conceptual metaphor, precedent phenomena, linguistic worldview.

RUS MAQOL VA MATALLARIDA MADANIY XOTIRANING LINGVISTIK IFODALANISHI

Annotatsiya: Maqolada rus paremiologik birliklari - maqol va matallar ko'zgusida madaniy xotiraning lingvistik ifodalanishi atroflicha ko'rib chiqiladi. Paremiyalar etnosning tarixiy tajribasi, axloqiy-etik yo'nalishlari va arxetipik tasavvurlarini jamlovchi barqaror kognitiv matritsalar sifatida tahlil qilinadi. Ishda presedent matnlar orqali qadriyatli ma'nolarni uzatish mexanizmlari, shuningdek, rus tilida so'zlashuvchilar ongida vaqt, makon va ijtimoiy rollarning konseptuallashtirilishi xususiyatlari o'rganiladi. Chet el lingvokulturologiyasi, kognitiv lingvistikasi va xotira nazariyasining nazariy-metodologik asoslariga (Ya. Assman, J. Lakoff, M. Jonson, R. Bart, T. van Deyk, E. Sapir va B. Uorf asarlari) alohida e'tibor qaratiladi. Kompleks tahlil asosida paremiologik fond jamoaviy o'zlikni saqlash va uzatishning dinamik tizimi sifatida faoliyat yuritishi isbotlab beriladi.

Kalit so'zlar: madaniy xotira, paremiologiya, rus maqollari, lingvokulturologiya, konseptual metafora, presedent fenomenlar, til manzarasi.

ВВЕДЕНИЕ

Культурная память представляет собой одну из фундаментальных категорий современного гуманитарного знания, охватывающую процессы сохранения, переработки, аккумуляции и трансляции социально значимого опыта от поколения к поколению. В условиях глобализации и трансформации информационного пространства особую актуальность приобретает изучение того, как язык фиксирует и транслирует глубинные смыслы национальной идентичности. В ряду языковых подсистем именно паремиологический фонд - пословицы и поговорки - выступает наиболее концентрированным хранилищем культурной памяти этноса.

Русские пословицы и поговорки аккумулируют многовековой исторический опыт, эмоционально-оценочное отношение народа к миру, социальным институтам, природе и человеку. Они функционируют не просто как фольклорные миниатюры, а как устойчивые когнитивные матрицы, определяющие вектор поведения носителей языка.

Цель настоящего исследования заключается в выявлении, систематизации и теоретическом осмыслении языковых механизмов репрезентации культурной

памяти в русских пословицах и поговорках с привлечением авторитетного научного аппарата зарубежной лингвистической и культурологической мысли.

МЕТОДОЛОГИЯ И ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ БАЗА

Методологическую базу исследования составил комплексный подход, объединяющий методы лингвокультурологического описания, концептуального, фреймового и дискурсивно-семиотического анализа. В качестве теоретического фундамента были привлечены фундаментальные труды зарубежных ученых, заложивших основы когнитивной лингвистики, семиотики и теории памяти:

1. Ян Ассман автор фундаментальной концепции культурной памяти, разграничивающий коммуникативную и культурную память, а также определяющий роль «фигур воспоминания» и текстов-фиксаторов в поддержании коллективной идентичности

2. Джордж Лакофф и Марк Джонсон - разработчики теории концептуальной метафоры, объясняющей механизмы проецирования базового телесного и чувственного опыта в абстрактные ментальные сферы (этику, социум, время).

3. Ролан Барт классик семиотического анализа, исследовавший механизмы мифотворчества, вторичной семиологизации и устойчивости культурных знаков в тексте.

4. Теун ван Дейк - видный специалист в области дискурс-анализа и когнитивных структур социального познания, исследовавший модели ментальных репрезентаций групп.

5. Эдвард Сепир и Бенджамин Ли Уорф - авторы гипотезы лингвистической относительности, доказывающей обусловленность структуры мышления и картины мира спецификой конкретного языка.

6. Джордж Миллер - основоположник когнитивного подхода к структурированию информации, чьи принципы категоризации мира применимы к анализу микротекстов паремиологического характера.

Эмпирическую базу исследования составил корпус из более чем 350 русских паремиологических единиц, извлеченных из академических сборников под редакцией В.И. Даля, М.П. Штокмар и современных лексикографических баз данных.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Проведенный анализ позволил установить, что языковая репрезентация культурной памяти в русских пословицах и поговорках структурируется вокруг нескольких доминантных когнитивно-тематических фреймов:

А. Фрейм исторического времени и преемственности поколений

Культурная память фиксирует цикличность бытия и неизбежность исторических изменений, сопрягая их с моральной ответственностью человека.

- *Пример:* «Что было, то прошло, а что будет - бог весть»; «Старые семена дают добрые всходы». Здесь время выступает не как абстрактная физическая категория, а как нравственный судья и аккумулятор опыта предков.

Б. Фрейм пространственной локализации и социокультурной оппозиции «свой - чужой»

Пространственные координаты в русских паремиях тесно связаны с концептами дома, земли и родины.

- *Пример:* «В гостях хорошо, а дома лучше»; «Своя земля и в горсти мила». Оппозиция внутреннего (безопасного, освоенного) и внешнего пространств отражает исторический опыт изоляции и защиты границ, формируя устойчивый архетип коллективного дома.

В. Морально-этические доминанты и социальные роли

Паремиологический фонд кодирует нормы трудовой этики, коллективизма и межличностных отношений.

- *Пример:* «Труд человека кормит, а лень портит»; «Не имей сто рублей, а имей сто друзей». Данные изречения выступают в роли ментальных констант, предписывающих приоритет общинных ценностей и созидательной деятельности над индивидуализмом.

С когнитивной точки зрения каждая пословица представляет собой свернутый сценарий (фрейм), активируемый в речевой деятельности благодаря глубинным метафорическим переносам (например, МЕТАФОРА ЖИЗНИ КАК ПУТИ ИЛИ ДОМА) [4].

ОБСУЖДЕНИЕ

Интерпретация полученных результатов в контексте современных парадигм гуманитарного знания позволяет глубже понять природу взаимодействия языка и коллективного сознания. Опираясь на концепцию Я. Ассмана, можно утверждать, что русские паремии функционируют как институционализированные «фигуры воспоминания» [1]. В бесписьменный период они обеспечивали устную передачу культурного канона, а с появлением письменности закрепились в качестве инвариантных смысловых ступков. Пословицы не требуют пространных пояснений, поскольку их имплицитный смысл опирается на предварительно разделяемое знание членов языкового сообщества [1].

В свете теории концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона, паремиологический фонд демонстрирует универсальность телесного опыта, переведенного на язык национальной культуры [4]. Абстрактные понятия (верность, справедливость, терпение, труд) объективируются через осязаемые физические действия и объекты (земля, хлеб, дом, погода) [4]. Например, паремия «Терпение и труд всё перетрут» концептуализирует волевое усилие через метафору физического трения и механического преодоления сопротивления материала, что

глубоко резонирует с историческим этосом нации, переживавшей суровые климатические и социальные испытания [4].

Обращаясь к семиотическому подходу Р. Барта, следует подчеркнуть, что пословицы часто подвергаются вторичной семиологизации, превращаясь в мифы обыденного сознания [2]. Они натурализуют исторически обусловленные социальные установки, придавая им статус извечной и неоспоримой истины [2].

С точки зрения гипотезы лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа, специфика русского паремиологического фонда формирует особый угол зрения на действительность, в котором преобладают категории соборности, терпения (терпение как высшая добродетель) и скептического отношения к быстрым или легким достижениям (ср.: «Без труда не выловишь и рыбку из пруда») [5, 6].

Дискурсивный анализ в русле идей Т. ван Дейка показывает, что ментальные модели, транслируемые через пословицы, активно участвуют в формировании социального контекста [3]. Они используются носителями языка как готовые аргументативные модули в ситуациях оценки чужого или собственного поведения, легитимируя принятые в обществе нормы морали [3].

Дополнительно, опираясь на классические принципы категоризации информации Дж. Миллера, можно отметить, что когнитивные объемы паремиологических структур оптимизируют хранение социальных смыслов в пределах оперативной памяти человека, обеспечивая их быструю редукцию и извлечение в коммуникативных актах [7].

Таким образом, русские пословицы и поговорки представляют собой не застывшие реликты языка, а гибкий, постоянно актуализируемый инструмент когнитивного моделирования мира, обеспечивающий стабильность культурной памяти [1, 4].

Список литературы:

1. Ассман Я. Культурная память: Письмо, память о прошлом и политическая идентичность в высоких культурах древности. - М.: Языки славянской культуры, 2004. - 368 с.
2. Барт Р. Мифологии. - М.: Издательство им. Сабашниковых, 2008. - 312 с.
3. Ван Дейк Т. А. Когнитивные и дискурсные процессы в изучении общества и культуры. - М.: Директ-Медиа, 2013. — 215 с.
4. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. - М.: Едиториал УРСС, 2004. - 256 с.
5. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. - М.: Прогресс, 1993. - 656 с.
6. Уорф Б. Л. Наука и языкознание // Новое в лингвистике. Вып. 1. - М.: Изд-во иностр. лит., 1960. - С. 169–198.
7. Miller G. A. The magical number seven, plus or minus two: Some limits on our capacity for processing information // Psychological Review. - 1956. - Vol. 63, No. 2. - P. 81-97.